

Manuel d'utilisation et documentation



Latera

lit hospitalier





Latera
Lit hospitalier

Auteur: LINET, s.r.o.
Liens de référence: www.linnet.com

Version: 01/2009
Date d'impression: 01/2009

Copyright © LINET, s.r.o., 2009
Traduction © LINET, s.r.o., 2009
Tous droits réservés.

Tous les marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Le fabriquant réserve le droit de modifier les spécifications relatives au produit décrit dans ce manuel. Pour cette raison le contenu de ce manuel peut différer de la fabrication actuelle du produit.

1	Symboles	3
1.1	Avertissements	3
1.2	Autres symboles	3
1.3	Symboles sur le produit	4
2	Sécurité et dangers	5
2.1	Instructions de sécurité	5
2.2	Conditions d'Utilisation	6
2.3	Source de danger des parties périphériques du lit	6
3	Normes et réglementations	7
4	Fonctionnement	8
4.1	Utilisation prévue	8
4.2	Utilisation incorrecte	8
5	Contenu de la livraison et variantes du lit	9
5.1	Contenu de la livraison	9
5.2	Variantes du lit	9
6	Montage	11
6.1	Transport	11
6.2	Montage	11
7	Assemblage	12
7.1	Compensation du potentiel	13
8	Manipulation	14
8.1	Mise en service	14
8.2	Fonctionnement sur batterie	14
8.3	Mettre le lit hors service	15
8.4	Satellite de commande	16
9	Manipulation	17
9.1	télécommande soignant	18
9.2	Télécommande patient	21
9.3	Commande à pied réglage de la hauteur, position d'examen	22
9.4	Commande à pied pour inclinaison latérale	22
9.5	Inclinaison latérale du lit	23
9.6	Débrayage du relève-buste CPR	24
9.7	Sommier	25
9.8	extrémités du lit Latera Acute	27
9.9	extrémités du lit Latera Care	28
9.10	Barrières latérales	28
9.11	Châssis bas	30
9.12	Accessoires	31
10	Nettoyage/Désinfection	36
10.1	Préparer le nettoyage	37
10.2	Nettoyage	37
10.3	Nettoyage de la barre télescopique	38
11	Recherche de défauts	39
12	Maintenance	40
12.1	Maintenance	40
12.2	Contrôles sécuritaires	42
13	Traitement des déchets	43
13.1	Protection de l'environnement	43
13.2	Traitement des déchets	43
14	Garantie	44
15	Déclaration de Conformité CE	45
16	Spécifications techniques	46
16.1	Spécifications mécaniques	46
16.2	Spécifications électriques	46

17	Rapport.....	47
17.1	Compte rendu de livraison.....	47
17.2	Compte rendu du service et de la maintenance.....	48

1 Symboles

1.1 Avertissements

1.1.1 Niveaux des avertissements

Les avertissements se distinguent, en fonction du type de risque, par les mots de signalisation listés ci-dessous:

- ❖ **Attention** prévient d'un endommagement du matériel.
- ❖ **Avertissement** prévient d'un risque de dommage corporel.
- ❖ **Danger** prévient d'un danger de mort.

1.1.2 Structure des avertissements

 Signal words	Type et source du danger! <ul style="list-style-type: none">❖ Mesures pour éviter le danger.
--	---

1.2 Autres symboles

1.2.1 Instructions

Structure des instructions:

- ❖ Exécuter cette mesure.

Indication des résultats si nécessaire.

1.2.2 Listes

Structure des listes non-numérotées:

- Niveau de liste 1
- Niveau de liste 2

Structure des listes numérotées:

- a. Niveau de liste 1
- b. Niveau de liste 1
- 1. Niveau de liste 2
- 2. Niveau de liste 2

1.3 Symboles sur le produit



Transformateur pour la protection thermique



Exclusivement approprié pour l'utilisation à l'intérieur des bâtiments



Protection contre un accident électrique – type d'instrument B



Compatibilité électromagnétique

2 Sécurité et dangers

2.1 Instructions de sécurité

- ❖ Soigneusement observer les instructions.
- ❖ Utiliser le lit exclusivement s'il est parfaitement prêt à l'usage.
Si nécessaire, contrôler les fonctions du lit quotidiennement ou lors de toute relève.
- ❖ Utiliser le lit exclusivement s'il est branché au réseau correctement.
- ❖ S'assurer qu'exclusivement un personnel qualifié manœuvre le lit.
- ❖ S'assurer que le patient (si son état de santé le permet) est informé de la commande du lit et qu'il connaît toutes les instructions de sécurité applicables.
- ❖ Déplacer le lit exclusivement sur des sols lisses et stables.
- ❖ Remplacer immédiatement toutes les parties endommagées par des pièces détachées originales.
- ❖ S'assurer qu'exclusivement un personnel qualifié et formé par le fabricant exécute la maintenance et l'installation.
- ❖ Ne pas charger le lit avec des poids ou charges excessifs.
- ❖ Pendant des charges maximales ou charges excessives inévitables (CPR), mettre le sommier en la position la plus basse.
- ❖ S'assurer qu'exclusivement un patient occupe le lit.
- ❖ Pendant le réglage des parties mobiles, faire attention à éviter des blessures ou des écrasements.
- ❖ Pendant le réglage de la position Trendelenburg inverse, faire attention à éviter des blessures ou des écrasements si le sommier est rallongé et le porte-couverture est retiré.
- ❖ Pendant l'usage des potences ou des tiges portes-sérum, faire attention que rien ne soit endommagé si vous déplacez ou réglez le lit.
- ❖ Bloquer les roulettes si le lit est occupé.
- ❖ Adjust the height of the mattress platform to suit the patient's height and condition.
- ❖ S'assurer que les barrières latérales sont manœuvrées exclusivement par un personnel médical.
- ❖ Ne pas utiliser le lit dans des environnements où il y a le danger d'une explosion.
- ❖ Enable or disable functions on the handset using the télécommande soignant as appropriate for the patient's physical and mental state. Vérifier que la fonction est vraiment désactivée.
- ❖ Ne pas manœuvrer la fiche de réseau avec des mains humides.
- ❖ Enlever le câble d'alimentation exclusivement en tirant la fiche.
- ❖ Positionner le câble d'alimentation en sorte qu'il n'est pas vrillé ou plié; protéger le câble de l'usure mécanique.
- ❖ S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou écrasé et qu'il n'y a pas des objets placés sur le câble.
- ❖ Utiliser le lit exclusivement avec un circuit avec un dispositif de protection à courant différentiel résiduel dont la valeur maximale est 30 mA.
- ❖ S'assurer que la durée d'enclenchement déterminée n'est pas excédée.
- ❖ S'assurer que les mécanismes du lit ne sont pas bloqués.
- ❖ To prevent failures, use the manufacturer's original accessories and mattresses only.
- ❖ S'assurer que la charge de fonctionnement en sécurité n'est pas dépassée.

2.2 Conditions d'Utilisation

Le lit peut être utilisé à l'intérieur où:

- La plage de la température ambiante est de 10°C à + 40°C
- La plage de l'humidité relative est de 30% à 75%
- La plage de la pression atmosphérique est de 700 hPa à 1060 hPa

On ne peut pas utiliser le lit dans l'intérieur:

- où il y a un risque d'explosion
- auprès des anesthésies inflammables

Le lit est construit pour l'usage dans des chambres médicalisées. L'installation médicale doit correspondre aux normes locales spécifiant des conditions nécessaires pour des installations électriques.

- ❖ Couper le lit du réseau électrique pendant des cas exceptionnels (p. ex. une tempête).

2.3 Source de danger des parties périphériques du lit

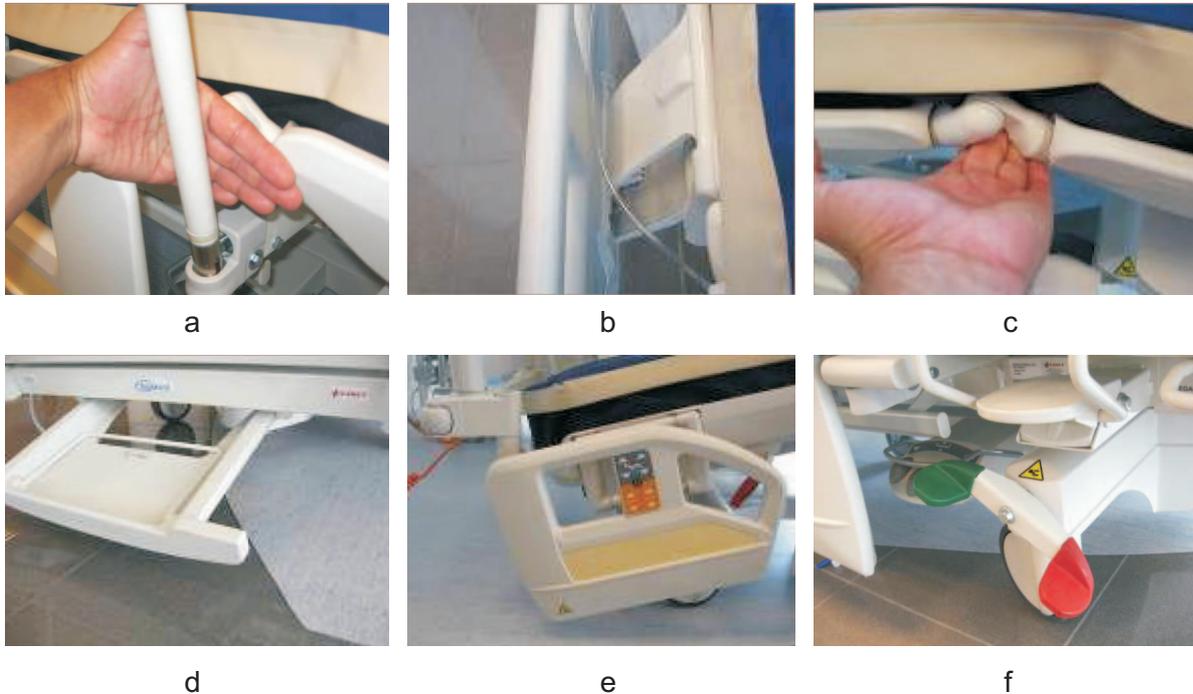


Fig. 1

- a. L'espace entre la poignée Mobi-Lift et le joint du relève-cuisse et le relève-jambes - risque de coincer les doigts
- b. L'espace à l'intérieur du mécanisme des barrières latérales - risque de coincer les doigts ou câbles
- c. L'espace sous l'articulation entre le relève-cuisse et le relève-jambes - risque de coincer les doigts
- d. L'espace entre le sol et le porte-couverture si le lit est incliné vers la position Trendelenburg inverse - risque de coincer les pieds
- e. L'espace entre le sol et les barrières latérales baissées à la tête de lit si le lit est incliné vers la position Trendelenburg - risque de coincer les pieds
- f. L'espace entre la pédale de frein et le rail accessoires - risque de coincer les pieds

3 Normes et réglementations

Le lit est conforme aux normes suivantes:

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-2-38/A1
- EN 1970
- EN ISO 10993
- 89/336/CEE
- BGV A3/VBG 4

4 Fonctionnement

4.1 Utilisation prévue

Le lit Latera Acute est prévu pour les soins et le traitement médical

- des patients hospitalisés
- aux hospices

Le lit Latera Care est prévu pour les soins et le traitement médical

- à domicile
- aux hospices

4.2 Utilisation incorrecte

NOTE Afin de vous informer sur d'autres usages qui ne sont pas mentionnés au paragraphe « Utilisation correcte » ci-dessus, veuillez contacter LINET®.

5 Contenu de la livraison et variantes du lit

5.1 Contenu de la livraison

Livraison:

- ❖ Lors de la réception, contrôler que la livraison est complète comme spécifié sur le bordereau de livraison.
- ❖ Informer le fournisseur et le distributeur sur tous les défauts ou dommages immédiatement et par écrit ou les noter sur le bordereau de livraison.

En cas des livraisons non assemblées:

- ❖ Assembler le lit (voir Assemblage).

5.2 Variantes du lit

Variantes de base:

- Latera Acute
- Latera Care

Accessoires optionnels pour Latera Acute (standard = en gras):

- Barrières latérales
- **Single Siderail, revêtue par poudre**
- Barrière latérale à une section, enduite de chrome
- Extrémités du lit
- **Extrémité du lit plastique avec marqueterie plastique colorée**
- Extrémités du lit revêtue par poudre, dessin Latera avec plaque HPL colorée
- Enduite de chrome bed bnds, dessin Latera avec plaque HPL colorée
- Eléments de commande
- **Télécommande soignant**
- **Télécommande patient**
- Commande à pied pour inclinaison latérale
- Commande à pied pour le réglage de la hauteur et la position d'examen
- Satellite de commande
- Sommier

■ **Plaque plastique démontable**

- Roulettes
- Tente Motion (avec ou sans habillage plastique) 150 mm
- Tente Motion (avec ou sans habillage plastique) 150 mm avec une 5ième roulette
- Tente Integral 150 mm
- Tente Integral 150 mm avec une 5ième roulette porte-couverture
- Tente Integral 150 mm roulettes doubles avec une 5ième roulette
- Porte-couverture (optionnellement sans)
- Veilleuse de nuit
- Alarme de lit non-bloqué

Accessoires optionnelles pour Latera Care (standard = en gras):

- Barrières latérales
- **Barrière latérale longue, aluminium avec marqueterie plastique colorée**
- Extrémités du lit
- **Extrémité du lit, dessin LA05 avec cadre en aluminium et panneau de particules colorée et laminée (non démontable)**
- Eléments de commande
- **Télécommande soignant**
- **Télécommande patient**
- Commande à pied pour inclinaison latérale
- Commande à pied pour le réglage de la hauteur et la position d'examen
- Satellite de contrôle
- Sommier
- Roulettes
- Tente Motion (avec ou sans habillage plastique) 150 mm
- Tente Motion (avec ou sans habillage plastique) 150 mm avec une 5ième roulette
- Tente Integral 150 mm
- Tente Integral 150 mm avec une 5ième roulette
- Tente Integral 150 mm roulette double
- Tente Integral 150 mm roulettes doubles avec une 5ième roulette
- Sans porte-couverture
- Veilleuse de nuit
- Alarme de lit non bloqué
- Barrière latérale rabattable à une section

6 Montage

6.1 Transport

Afin de prévenir un endommagement pendant le transport, observer les instructions suivantes:

- ❖ S'assurer que le lit n'entraîne pas des cables au sol.
 - ❖ S'assurer que le cable d'alimentation est attaché avec un crochet (à l'extrémité de tête).
 - ❖ S'assurer que les roulettes sont débloquées avant de déplacer le lit pendant le chargement/déchargement (voir Châssis bas).
 - ❖ Déplacer le lit exclusivement sur des surfaces appropriées.
- Surfaces appropriées:
- Carrelage
 - Linoléum dur
 - Sols loulés
- Surfaces inappropriées:
- Sols trop malléables, non cachetés ou défectueux
 - Sols en bois tendre
 - Sols en pierre douce et poreuse
 - Moquettes avec couche d'assise
 - Linoléum doux
- ❖ Pour des distances plus longues, s'assurer que la commande des roulettes (contrôle principal) est activée.
 - ❖ S'assurer que les freins sont débloqués pendant le déplacement du lit.

6.2 Montage

Monter le lit comme suit:

- ❖ Déballer le lit.
 - ❖ Contrôler la livraison (voir Contenu de la livraison et variantes du lit).
 - ❖ Monter l'équipement et les accessoires (voir Assemblage).
 - ❖ Monter le lit sur une surface appropriée.
- Surfaces appropriées:
- Carrelage
 - Linoléum dur
 - Sols loulés
- Surfaces inappropriées:
- Sols trop malléables, non cachetés ou défectueux
 - Sols en bois tendre
 - Sols en pierre douce et poreuse
 - Moquettes avec couche d'assise
 - Linoléum doux
- ❖ Observer les distances minimales (voir Spécifications techniques).
 - ❖ S'assurer que le câble d'alimentation ne bute ni s'étire pendant l'ajustage du lit. Vérifier que la fiche est insérée correctement.
 - ❖ Ne pas laisser sans protection les rallonges électriques ou les prises multiples par terre.
 - ❖ S'assurer que tous les mécanismes mécaniques et électriques nécessaires pour la prévention sont disponibles sur site (déflecteur, angles de poussée, disjoncteur différentiel, etc.).

7 Assemblage



Avertissement

Risque de blessure pendant une intervention sur le lit!

- ❖ S'assurer que le lit est déconnecté du réseau avant l'assemblage, le désassemblage et la maintenance.
- ❖ S'assurer que les roulettes sont bloquées avant l'assemblage, le désassemblage et la maintenance du lit.



Attention

Un assemblage incorrect peut endommager le lit!

- ❖ S'assurer que l'assemblage est exécuté exclusivement par le service client ou par les techniciens qualifiés de l'hôpital.

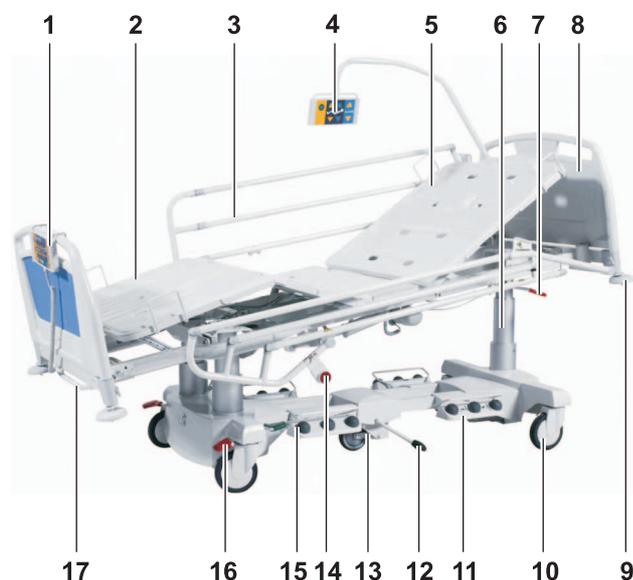


Fig 2 Aperçu de Latera Acute

1. Boîtier de contrôle
2. Relève-jambes du sommier
3. Barrière latérale rabattable à une section
4. Satellite de contrôle
5. Relève-buste avec auto-regression simple
6. Colonnes de levage
7. Déblocage d'urgence du relève-buste
8. Extrémité de tête (démontable, avec blocage sécuritaire pour prévenir un démontage involontaire)
9. Déflecteurs
10. 150 mm roulette
11. Commande à pied pour inclinaison latérale
12. Levier de contrôle pour 5ème roulette
13. 5ème roulette
14. Mécanisme de déblocage de la barrière latérale
15. Commande à pied pour le réglage de la hauteur et la position d'examen
16. Levier de blocage centralisé des roulettes
17. Porte-Couverture

NOTE Pour un assemblage sûr et facile, LINET® recommande que deux techniciens assemblent le lit.

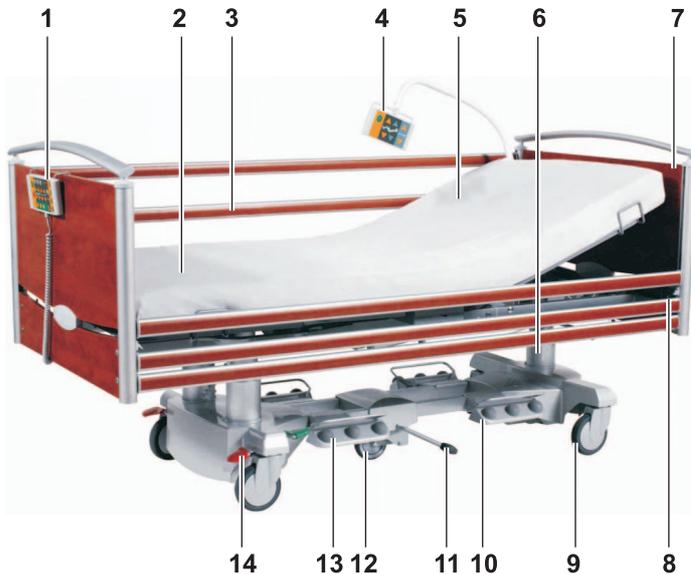


Fig 3 Aperçu de Latera Care

1. Boîtier de contrôle
2. Sommier
3. Barrière latérale à une section, en position haute (aluminium avec marqueterie plastique colorée)
4. Satellite de contrôle
5. Relève-buste avec auto-regression simple
6. Colonnes de levage
7. Extrémité de tête (cadre en aluminium, non démontable)
8. Barrière latérale à une section, en position basse (aluminium avec marqueterie plastique colorée)
9. 150 mm roulette
10. Commande à pied pour inclinaison latérale
11. Levier de contrôle pour 5ème roulette
12. 5ème roulette
13. Mécanisme de déblocage de la barrière latérale
14. Contrôle de roulettes centralisé

NOTE Pour un assemblage sûr et facile, LINET® recommande que deux techniciens assemblent le lit.

7.1 Compensation du potentiel

Le lit a un conducteur de protection entre toutes les parties métalliques.



Fig 4 Contact de protection par mise à la terre

- ❖ Connecter la fiche de compensation du potentiel au-dessous du panneau de tête.

8 Manipulation

8.1 Mise en service

Préparer le lit pour l'usage comme suit:

- ❖ Connecter le lit au réseau.
- ❖ Charger la batterie.
- ❖ Lever et incliner le sommier à la position la plus haute.
- ❖ Abaisser et incliner le sommier à la position la plus basse.
- ❖ Vérifier que les roulettes et le frein principal fonctionnent correctement.
- ❖ Vérifier que les extensions du lit fonctionnent correctement.
- ❖ Vérifier que les panneaux de tête et de pied peuvent être enlevés.
- ❖ Contrôler toutes les fonctions des éléments de commande (boîtier de contrôle etc.)
- ❖ Vérifier que les barrières latérales fonctionnent correctement.
- ❖ Eliminer tous les emballages (voir Traitement des déchets).

NOTE Si la température de lit (en raison du transport/stockage) diffère considérablement de la température de l'endroit de montage, attendre 24 h pour compenser la différence avant de connecter le lit au réseau.

8.2 Fonctionnement sur batterie

La batterie livrée avec le lit n'est pas chargée. La batterie sert d'une batterie de réserve en cas de panne de courant ou pendant le transport du patient.

Afin de charger la batterie:

- ❖ Connecter le lit au réseau.

The LED indicates the battery's charge status:

Ecran	Etat de charge de la batterie
LED éteinte	Batterie suffisamment chargée ■ Arrêter le chargement
LED clignote courtement (0.2 sec)	Chargement de la batterie ■ En cas d'urgence, le réglage du lit en utilisant la batterie est possible
LED clignotant longtemps (1.8 sec)	La batterie est complètement déchargée ou défectueuse ■ Un réglage du lit en cas d'urgence en utilisant la batterie n'est pas possible, même pas pour un temps court ■ Si la LED continue à clignoter, contacter le service client.
LED allumée constamment	Pas de voltage (batterie manquante, batterie défectueuse, fusible défectueux, mauvaise connexion) ■ Contacter le service client.

NOTE Le temps standard pour le remplacement des batteries est environ 2-3 ans. Pourtant, il faut remplacer le LED de contrôle au boîtier de commande central. Il faut remplacer la batterie après 5 ans au plus tard, au mépris des circonstances; sinon, la batterie peut être détruite.

Afin d'optimiser la performance de la batterie:

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique seulement pendant des pannes de courant ou pendant le transport du patient.
- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique le moins longtemps possible.
- ❖ After a full discharge, recharge the battery for at least 12 hours (see the LED on the télécommande soignant to check the charge status).

Si le coffret à batteries, le boîtier de contrôle ou le câble sont déformés par la chaleur:

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique.
- ❖ Arrêter d'utiliser le lit (voir Mettre le lit hors service).
- ❖ Contacter le service client.

8.3 Mettre le lit hors service

Mettre le lit hors service comme suit:

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique.
- ❖ Déconnecter la fiche de compensation du potentiel.
- ❖ Désactiver la batterie.
- ❖ Enlever les accessoires.

Afin de prévenir des dommages pendant le stockage:

- ❖ Emballer ou couvrir le lit et les accessoires.
- ❖ S'assurer que les conditions de stockage correspondent aux conditions opératoires.

8.3.1 Désactiver la batterie

Afin de prévenir des dommages du lit et l'environnement pendant le stockage:

- ❖ Deactivate the battery on the télécommande soignant.

Afin de désactiver la batterie par le boîtier de contrôle:

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique.
- ❖ Déconnecter la fiche de compensation du potentiel.
- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO au boîtier de contrôle.
- ❖ Presser les touches Relève-cuisse vers le haut + Relève-cuisse vers le bas + Position Trendelenburg en même temps et les maintenir enfoncées pendant trois secondes.

La batterie est désactivée.

8.4 Satellite de commande

Le satellite de commande est optionnel. Le satellite de commande est attaché au cadre du sommier derrière le relève-buste au moyen d'un bras flexible.

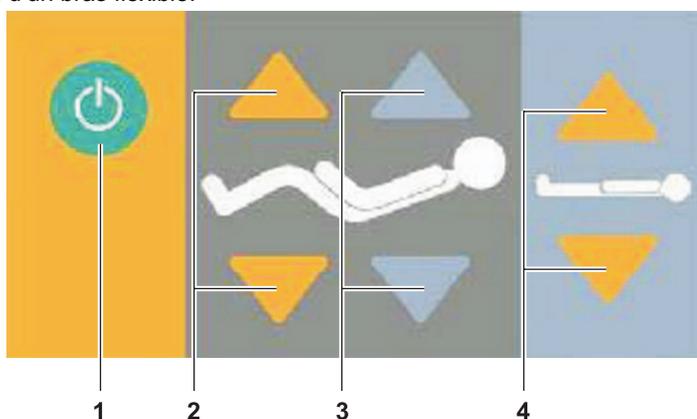


Fig 5 Satellite de commande

1. Touche GO
2. Touche de réglage pour le relève-jambes
3. Touche de réglage pour le relève-buste
4. Touche de réglage pour hauteur
5. Touche position pour sortir du lit

Régler la position comme suit:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser et maintenir enfoncée la touche de fonction jusqu'à la position désirée est obtenue.

NOTE *Le personnel soignant doit décider si le patient peut régler le lit.*

Si l'état de santé du patient le demande, empêcher le patient de régler le lit comme suit:

- ❖ Mettre la télécommande patient hors de portée du patient.

Ou

- ❖ Désactiver les fonctions.

9 Manipulation



Avertissement

Risque de blessure pendant le réglage du lit!

- ❖ S'assurer qu'il n'y a pas des parties du corps entre le éléments du sommier et le cadre du sommier pendant le réglage du lit.
- ❖ S'assurer qu'il n'y a pas des parties du corps au-dessous le cadre du sommier avant de régler le lit.
- ❖ Sécuriser ou enlever tous les objets sur le lit.

Le lit est réglé par des éléments de commande différents.

Eléments de commande dépendant du modèle:

- télécommande soignant
- Télécommande patient
- Satellite de contrôle (optionnel)
- Commande à pied pour inclinaison latérale (optionnel)
- Commande à pied pour le réglage de la hauteur et la position d'examen (optionnel)

Disabling individual functions on the télécommande soignant affects all of the control elements (supervisor, handset, foot control, satellite panel).

Si le lit ne réagit pas aux réglages des positions individuelles:

- ❖ Contrôler que la fonction est désactivée au télécommande soignant.

9.1 télécommande soignant

La télécommande soignant est l'élément de commande principal. The télécommande soignant can be hung from the foot board if required.

❖ When not in use, store the télécommande soignant in the built-in linen holder below the foot end.

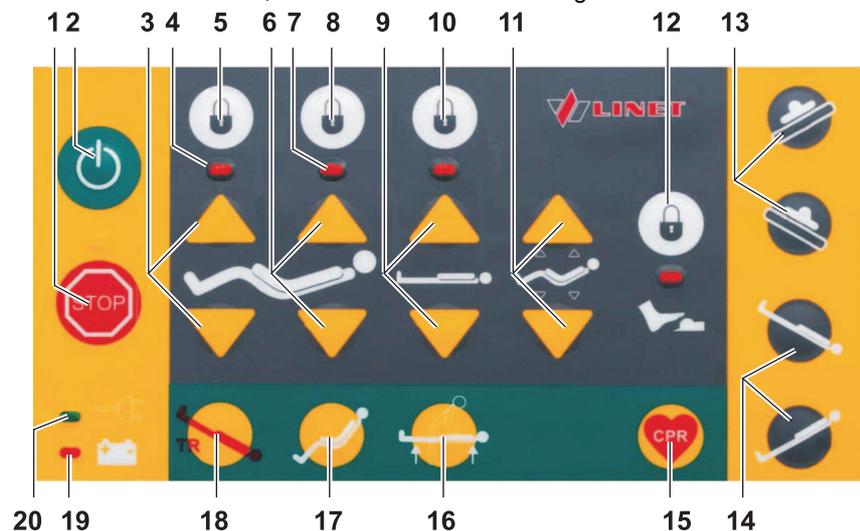


Fig 6 Aperçu du boîtier de contrôle

1. Touche centrale « STOP »
2. Touche de sécurité GO
3. Touches de position pour le relève-cuisse
4. LED de blocage pour le relève-cuisse
5. Touche de blocage pour le relève-cuisse
6. Touches de réglage pour le relève-buste
7. LED de blocage pour le relève-buste
8. Touche de blocage pour le relève-buste
9. Touches pour le réglage de la hauteur
10. Touche de blocage
11. Touche de réglage de la hauteur/inclinaison/inclinaison latérale
12. Touche de blocage pour le contrôle à pied
13. Touches de l'inclinaison latérale
14. Touche de proclive/déclive
15. Touche pour position CPR (réanimation)
16. Touche pour position d'examen
17. Touche pour position chaise cardiaque
18. Touche pour position Trendelenburg
19. LED état de charge batterie
20. LED de l'alimentation secteur

9.1.1 Touche centrale « STOP »

La touche centrale STOP arrête tous les mouvements du lit immédiatement.

Quand on presse la touche centrale STOP, l'électronique arrête tous les mouvements du lit immédiatement.

9.1.2 Touche d'activation GO

La touche GO active les claviers de tous les boîtiers de contrôle.

La touche GO est incluse dans quelques éléments de commande différents. La fonction de la touche GO est la même pour tous les éléments de commande.

Après presser la touche GO, le clavier reste actif pendant 3 minutes.

Pendant cette période, les réglages suivants sont possibles:

- Ajuster des éléments différents du sommier en pressant les touches de fonction correspondantes.
- Désactiver des fonctions individuelles avec les touches de blocage.

Chaque fois qu'on presse une touche de fonction, le clavier restera actif pendant trois minutes ultérieures.

9.1.3 Touches de fonction

On peut régler des différentes fonctions, par exemple la hauteur et la position du sommier, ajuster des éléments individuels du sommier, etc., avec les touches de fonction **1, 4, 7, 10, 11 et 12**.

NOTE Si on presse deux touches de fonction en même temps, la commande le reconnaîtra comme une erreur. La commande arrête tous les mouvements du lit immédiatement.

Régler la position comme suit:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser et maintenir enfoncée la touche de fonction jusqu'à la position désirée est obtenue.

9.1.4 Touches de blocage

Désactiver des fonctions individuelles avec les touches de blocage **3, 6, und 14** sur la télécommande soignant.

Afin de désactiver des fonctions:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser la touche de blocage.

La LED respective **2, 5, or 13** indique le blocage.

NOTE La désactivation de des touches CPR et position Trendelenburg n'est pas possible.

Afin d'activer les fonctions désactivées:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser la touche de blocage.

9.1.5 Touches pour régler la position

Les positions pré-réglées thérapeutiques et relatives à la sécurité peuvent être réglées par les touches de position et les commandes à pied suivantes:

- Position CPR (réanimation) **17**
- Position chaise cardiaque **18**
- Position Trendelenburg **19**
- Position d'examen **Bouton à pied**

Régler la position comme suit:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser et maintenir enfoncée la touche de fonction jusqu'à la position désirée est obtenue.

Position CPR (réanimation)

La position CPR est prévue pour la réanimation du patient en cas d'urgence.

Positions des éléments après la pression sur la touche CPR 17:

- Tous les éléments du sommier sont remis à leur position la plus basse.
- Le sommier est mis à la position horizontale.

Partant d'une position de sommier quelconque, le lit peut être mis à la position Trendelenburg en 30 secondes. La désactivation de cette fonction n'est pas possible.

NOTE Pour un positionnement mécanique rapide voir Débrayage du relève-buste CPR.

Position chaise cardiaque

La position chaise cardiaque est prévue pour des patients avec des troubles cardiaques et des problèmes respiratoires.

Positions des éléments après la pression sur la touche CPR 18:

- Le panneau de pied du sommier est inclinée à la position la plus basse.
- Le relève-buste et le relève-cuisse sont mis à la position la plus haute.

La désactivation de cette fonction est possible. Si les fonctions individuelles (par exemple le réglage du relève-cuisse) sont désactivées, elles ne seront pas exécutées.

Position Trendelenburg

La position Trendelenburg sert à créer des conditions antichocs pour le patient.

Positions des éléments après la pression sur la touche CPR 19:

- Tous les éléments du sommier sont remis à leur position la plus basse.
- Le sommier est incliné jusqu'à 16° (la tête plus basse que les pieds).

Partant d'une position de sommier quelconque, le lit peut être mis à la position Trendelenburg en 30 secondes. La désactivation de cette fonction n'est pas possible.

Position d'examen

La position d'examen est appropriée pour:

- ❖ Examiner le patient
- ❖ Effectuer une intervention au patient
- ❖ Mettre le patient dans un autre lit

Réglages après la pression du bouton 16:

- Le relève-buste et le relève-cuisse se mettent à la position horizontale.
- Le sommier se met à la position la plus haute.

La désactivation de cette fonction est possible. Si les fonctions individuelles (par exemple le réglage du relève-cuisse) sont désactivées, elles ne seront pas exécutées.

9.2 Télécommande patient

Une télécommande patient fait partie de la livraison du lit. The position of the handset depends on the patient's condition.

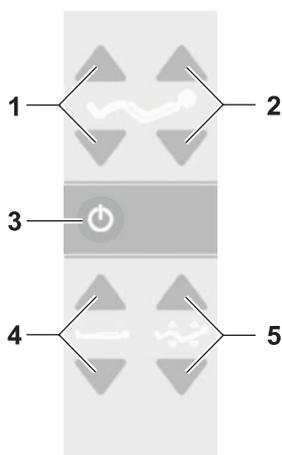


Fig 7 Télécommande patient

1. Touche de réglage pour le relève-cuisse
2. Touche de réglage pour le relève-buste
3. Touche GO
4. Touche pour le réglage de la hauteur
5. Touche autocontour

Régler la position comme suit:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser et maintenir enfoncée la touche de fonction jusqu'à la position désirée est obtenue.

NOTE Le personnel soignant doit décider si le patient peut régler le lit.

If the patient's condition requires it, you can prevent the patient from adjusting the bed by:

- ❖ Moving the handset out of the patient's reach.

Ou

- ❖ Désactiver les fonctions.

9.3 Commande à pied réglage de la hauteur, position d'examen

La commande à pied est optionnelle et permet le positionnement automatique avec les pieds.

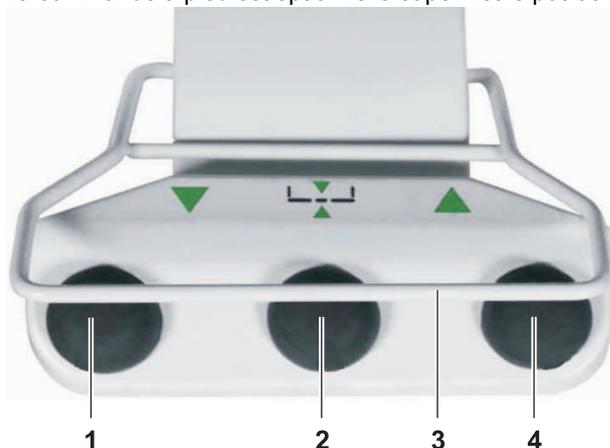


Fig 8 Commande à pied réglage de la hauteur, position d'examen

1. Bouton à pied pour abaisser le sommier
2. Bouton à pied pour la position d'examen
3. Cadre de protection contre une activation involontaire
4. Bouton à pied pour lever le sommier

Régler la position comme suit:

- ❖ Activer le clavier en pressant la touche GO.
- ❖ Presser et maintenir enfoncée la commande à pied jusqu'à la position désirée est obtenue.

9.4 Commande à pied pour inclinaison latérale

La commande à pied est optionnelle et permet le positionnement automatique avec les pieds.

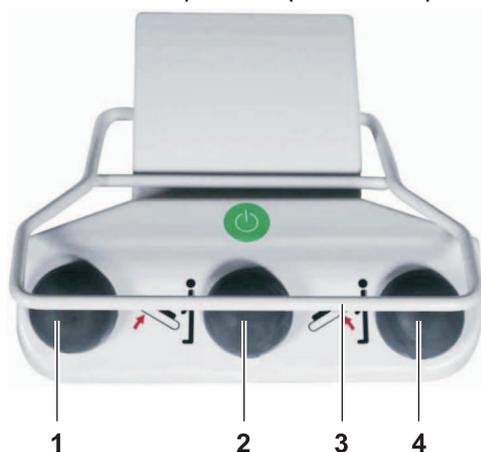


Fig 9 Commande à pied pour inclinaison latérale

1. Bouton à pied pour inclinaison latérale
2. Touche GO
3. Cadre de protection contre une activation involontaire
4. Bouton à pied pour inclinaison latérale

Régler la position comme suit:

- ❖ Presser et maintenir enfoncée la commande à pied jusqu'à la position désirée est obtenue.

9.5 Inclinaison latérale du lit



Avertissement

Risque de blessure pendant l'inclinaison du lit!

- ❖ S'assurer qu'exclusivement un personnel qualifié utilise la fonction d'inclinaison latérale.
- ❖ Incliner le lit exclusivement si les barrières latérales sont enclenchées dans la position élevée.
- ❖ Lateral tilting is only possible without difficulty if the patient's weight does not exceed 150 kg.
- ❖ Afin de prévenir des extrémités coincées, utiliser des coussins sécuritaires pour le positionnement du patient.
- ❖ Si la limite de poids est excédée, utiliser la fonction de mémoire CPR pour mettre le patient dans une position sûre .

Latera Acute et Latera Care sont équipés d'une fonction d'inclinaison latérale.

L'inclinaison latérale est prévue pour:

- le positionnement préventif des patients (afin d'éviter la formation des escarres)
- tourner le patient afin d'exécuter des activités soignantes de routine. Préviend des efforts excessifs pour le personnel sanitaire (p. ex. Hygiène du patient, faire le lit, etc.)

Inclinaison latérale du lit avec les éléments de commande suivants:

- télécommande soignant
- Bouton à pied de la commande à pied respective

9.6 Débrayage du relève-buste CPR



Avertissement

Risque de blessure dû à un abaissement trop rapide!

- ❖ S'assurer que les barrières latérales sont à la position la plus basse.
- ❖ S'assurer qu'il n'y a pas des parties du corps entre les barrières latérales et le relève-buste.
- ❖ Baisser le relève-buste exclusivement par le levier protecteur du matelas.

Le lit permet un abaissement mécanique rapide du relève-buste pour des procédures de réanimation (CPR) en cas d'urgence.



Fig 10 Débloquer le relève-buste

1. Déblocage d'urgence du relève-buste

Régler la position comme suit:

- ❖ Tirer vers le haut et maintenir le levier de déblocage **1**.
- ❖ Baisser le relève-buste par le levier protecteur du matelas.

9.7 Sommier

9.7.1 Autorégression double

Afin d'éliminer la pression sur le dos ou les cuisses du patient pendant leur élévation, le relève-buste et l'appui de cuisse bougent en directions opposées si le lit est réglé.

Avantages de l'autorégression double:

- Préviend des escarres.
- Agrandit la siège de 11 cm dans l'angle maximal.
- Préviend que le patient descendra pendant le réglage des positions individuelles.

9.7.2 Réglage mécanique du relève-jambes



Avertissement

Risque de blessure dû à un abaissement incorrect!

- ❖ Pendant l'abaissement du relève-jambes, le maintenir par les poignées.
- ❖ Abaisser le relève-jambes précautionneusement afin de le prévenir de tomber soudainement.

Le relève-jambes peut être réglé mécaniquement. Un mécanisme de blocage spécial permet le réglage de la position.

Afin de lever le relève-jambes:

- ❖ Tirer les deux poignées du relève-jambes jusqu'à la position désirée est obtenue.

Afin d'abaisser le relève-jambes:

- ❖ Tenir les deux poignées et tirer le relève-jambes dans la position la plus haute

Ceci débloque le mécanisme de blocage.

- ❖ Abaisser le relève-jambes à la position désirée.

9.7.3 Extension/raccourcissement du sommier

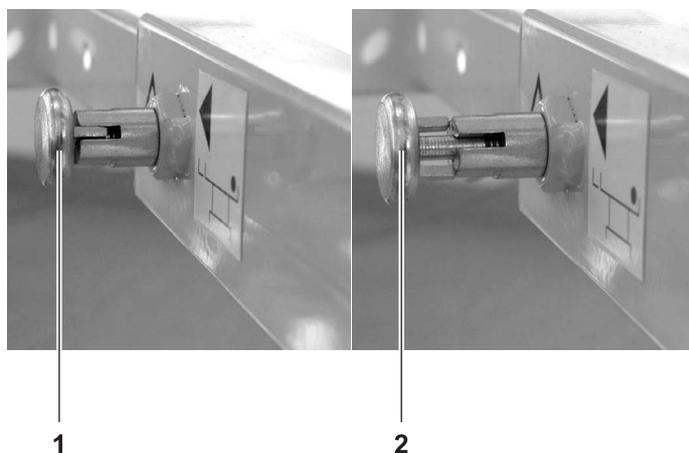


Fig 11 Blocage sécuritaire du sommier

Afin de rallonger le lit:

- ❖ Retirer les arrêts sécuritaires au pied aux deux côtés du cadre 1.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires de 90° 2.

L'arrêt sécuritaire est débloqué.

En cas d'un sommier se composant des segments en ABS:

- ❖ Retirer l'extrémité de pied aussi loin que possible.
- ❖ Soulever légèrement l'habillage plastique du relève-jambes.
- ❖ Tirer l'habillage plastique.
- ❖ Insérer l'extension du sommier.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires (cadre) de 90° et les enfoncer.

En cas d'un sommier se composant des segments métalliques:

- ❖ Retirer l'extrémité de pied aussi loin que possible.
- ❖ Retirer les arrêts sécuritaires des segments métalliques.
- ❖ Ajuster les segments métalliques.
- ❖ Enfoncer les arrêts sécuritaires des segments métalliques.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires (cadre) de 90° et les enfoncer.

Afin de raccourcir le lit:

- ❖ Retirer les arrêts sécuritaires au pied aux deux côtés du cadre 1.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires de 90° 2.

L'arrêt sécuritaire est débloqué.

En cas d'un sommier se composant des segments en ABS:

- ❖ Pousser l'extrémité de pied aussi loin que possible.
- ❖ Soulever légèrement l'habillage plastique du relève-jambes.
- ❖ Pousser l'habillage plastique.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires (cadre) de 90° et les enfoncer.

En cas d'un sommier se composant des segments métalliques:

- ❖ Pousser l'extrémité de pied aussi loin que possible.
- ❖ Retirer les arrêts sécuritaires des segments métalliques vers l'extérieur.
- ❖ Ajuster les segments métalliques.
- ❖ Pousser les arrêts sécuritaires des segments métalliques vers l'intérieur.
- ❖ Tourner les arrêts sécuritaires (cadre) de 90° et les enfoncer.

9.7.4 Eléments du sommier

Afin de faciliter le nettoyage, les éléments du sommier sont démontables. Les éléments servent comme appuis additionnels pour le matelas. Afin de nettoyer et désinfecter le lit complètement, enlever les éléments du sommier.

9.8 extrémités du lit Latera Acute



Avertissement

Risque d'écrasement pendant l'insertion des panneaux du lit!

- ❖ Afin d'insérer les extrémités du lit dans les pilastres corniers, le tenir à la barre supérieure.



Fig 12 *Locking the extrémités du lit*

Monter les Panneaux du lit comme suit:

- ❖ Débloquer les douilles de raccord aux pilastres corniers 1.
- ❖ Faire glisser les extrémités dans les fentes aux pilastres corniers.
- ❖ Bloquer les douilles de raccord aux pilastres corniers 2.

9.9 extrémités du lit Latera Care

The Latera Care beds are equipped with non-removable LA05 design extrémités du lit. The upper aluminium frame of the extrémités du lit can be used as a holder for moving the bed.

9.10 Barrières latérales

9.10.1 Barrière latérale rabattable à une section Latera Acute

Les barrières latérales rabattables à une section sont des éléments du lit. Les barrières latérales ne peuvent pas être démontées.

Afin de rabattre les barrières latérales:

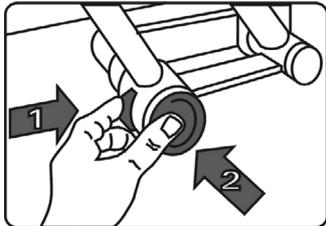


Fig 13 Rabatter les barrières latérales



Risque de blessure en raison des écrasements!

- ❖ S'assurer qu'il n'y a pas des objets ou des parties du corps entre les tubes pendant que les barrières latérales sont rabattues ou relevées.

Avertissement

- ❖ Tenir la barrière latérale au tube supérieur.
Éviter les endroits marqués sur le tube pour prévenir des écrasements.
- ❖ Débloquer les touches de blocage.
- ❖ Rabattre la barrière latérale vers l'extrémité de pied lentement.

Afin d'enlever les barrières latérales:

- ❖ Tenir la barrière latérale au tube supérieur.
Éviter les endroits marqués sur le tube pour prévenir des écrasements.
- ❖ Enlever la barrière latérale vers l'extrémité de tête lentement.

Le mécanisme de blocage enclenche.

9.10.2 Barrière latérale longue Latera Care

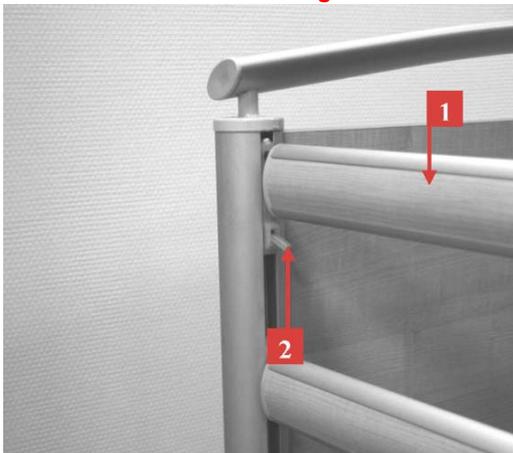


Fig 14 Rabatter les barrières latérales

Afin d'ajuster les barrières latérales:

- ❖ Ajuster les barrières latérales par tirer la barre supérieure.
La barrière latérale bloquera immédiatement.

Afin d'abaisser les barrières latérales:



Avertissement

Risque de blessure dû aux parties du corps coincées!

- ❖ S'assurer qu'il n'y a ni des parties du corps ni des autres objets entre les barres avant d'abaisser les barrières latérales.

- ❖ Relever la barre supérieure de la barrière latérale en la position **1**.
- ❖ Pousser le levier de blocage **2** vers le haut.
- ❖ Abaisser la barrière latérale en la position désirée.

9.11 Châssis bas



Attention

Un transport incorrect peut endommager le lit!

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique avant de le déplacer.
- ❖ Garder le câble d'alimentation dans un endroit protégé (crochet plastique) au lit pendant le transport.
- ❖ S'assurer que les roulettes sont bloquées quand le lit est arrêté et avant l'assemblage, la désassemblage et la maintenance.

9.11.1 Leviers de commande des roulettes

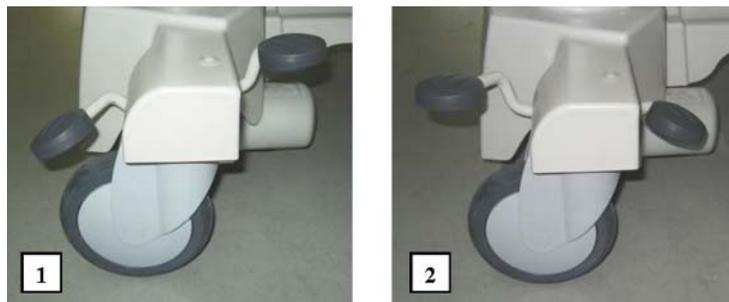


Fig 15 Leviers de commande des roulettes

Les leviers de commande des roulettes se trouvent au châssis bas à l'extrémité de pied.

Fonctions:

- Roulettes bloquées.
- Roulettes non bloquées.

9.11.2 Roulette directionnelle et 5ème roulette

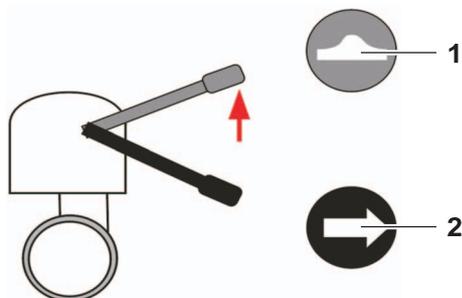


Fig 16 Symboles sur le boîtier du bâti mobile

La roulette 5ième est disponible optionnellement pour Latera Acute et Latera Care et facilite le déplacement du lit par une personne. Le frein se trouve au milieu du châssis bas.

Commande:

1. Levier en position haute. Roulette directionnelle (optionnellement 5ème roulette) ne pas en action.
2. Levier en position basse.
 - a. Lits avec 5ème roulette: Déplacement facile dans des petites chambres et des corridors étroits.
 - b. Lits sans 5ème roulette: Le lit se déplace tout droit.

9.11.3 Veilleuse de nuit

La veilleuse de nuit est un accessoire optionnel. Elle aide le personnel soignant et le patient à s'orienter pendant la nuit.

Conditions pour le réglage:

- La lumière doit être masquée ou éteinte.
- S'assurer que le lit est connecté au réseau électrique.

NOTE La veilleuse de nuit est éteinte pendant le fonctionnement de la batterie.

9.12 Accessoires



Avertissement

Risque de blessure dû à l'utilisation des accessoires incompatibles!

- ❖ Utiliser exclusivement des accessoires Linet.

NOTE Le fabricant n'est pas responsable de la mauvaise utilisation des accessoires.

9.12.1 Potence



Fig 17 Porte-potence et Porte-sérum

1. Porte-potence
2. Tige porte-sérum

Afin d'assurer l'utilisation sécuritaire de la potence:

- ❖ Utiliser le porte-potence seulement si le lit est en position plane.
- ❖ Ne jamais excéder la charge maximale de 75 kg.
- ❖ Ne jamais utiliser la potence pour des exercices de rééducation.
- ❖ Afin d'éviter que le lit tombe par terre, s'assurer que la potence ne déborde pas sur le lit.

Positions de la potence:

- Au-dessus du relève-buste (position de travail).
- Parallèlement au panneau de tête.

Afin d'installer la potence:

- ❖ Insérer la potence dans les supports accessoire correspondants au panneau de tête (coins).
- ❖ S'assurer que la goupille sécuritaire est bien engagée dans son logement.

Une poignée plastique avec une sangle ajustable peut être attachée à la potence.

NOTE La date de fabrication est indiquée à la poignée. LINET® recommande de remplacer la poignée plastique après quatre ans.

9.12.2 Tige porte-sérum

Il est possible d'insérer les tiges porte-sérum dans les supports accessoires au panneau de tête.

- ❖ Utiliser exclusivement des tiges porte-sérum avec quatre crochets pour accrocher des poches à perfusion ou une corbeille pour des solutions intraveineuses.
- ❖ S'assurer que la capacité de charge de la tige porte-sérum et des quatre crochets n'est pas excédée.

9.12.3 Tringle support accessoires

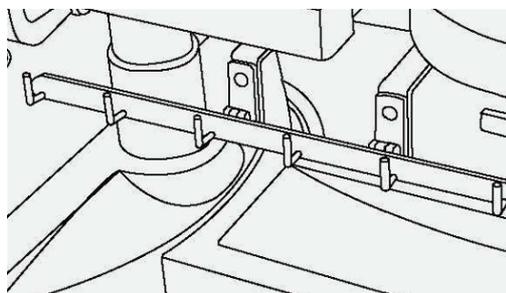
Le lit est équipé de deux tringles support accessoires avec des crochets plastiques. The hinge mechanism allows the rail to adjust to meet the patient's needs. Il est possible de rabattre les tringles d'accessoires du lit.

Capacité de charge:

- Charge maximale de 5 kg sans effet de levier
- Charge maximale d'une paire de crochets 10 kg

Accessoires accrochables à la tringle:

- Support des canules
- Support pour sac à urine
- Courbeille pour l'urinal

Support des canules

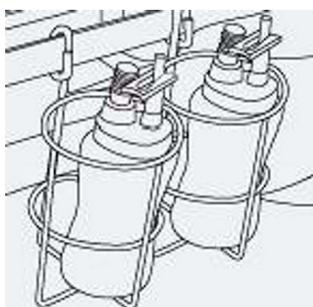
Support avec 7 crochets pour accrocher les tubes de drainage et les canules.

Support pour sac à urine



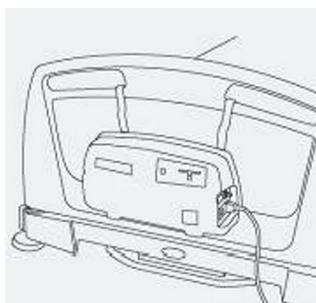
Support en acier inoxydable pour accrocher des sacs à urine. Par la fixation libre, le support pour sac à urine s'adapte à l'inclinaison du lit.

Courbeille pour l'urinal



Courbeille pour accrocher et enlever des urinaux.

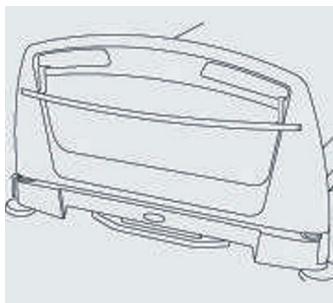
9.12.4 Fixation pour compresseur de matelas anti-escarre



La fixation pour le compresseur de matelas anti-escarre n'est appropriée que pour des extrémités plastiques du lit.

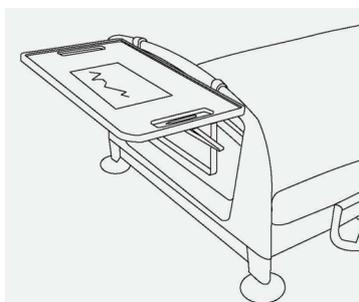
- ❖ Accrocher la fixation pour le compresseur de matelas anti-escarre au panneau de pied.

9.12.5 Porte-serviettes



Le porte-serviettes n'est approprié que pour des panneaux plastiques du lit.

9.12.6 Abattant secrétaire



Writing table to be placed in the openings on the extrémités du lit. La tablette écriteire est fabriqué en ABS. Charge maximale 3 kg. Si nécessaire, la tablette écriteire peut être fixée verticalement.

9.12.7 Adaptateur plug et play pour la commande manuelle



Adaptateur pour une connexion simple connexion et separation de la commande manuelle (p. ex. en cas d'une réparation, en cas d'un usage de la commande manuelle pout un autre lit).

9.12.8 Alarme de blocage

L'alarme de blocage est optionnelle. L'alarme de blocage indique que le lit est connecté au réseau électrique et que les freins ne sont pas bloqués.

Take appropriate action:

■ Si le lit est arrêté, activer les freins.

Ou

■ Séparer le câble d'alimentation afin de déplacer le lit.

10 Nettoyage/Désinfection



Avertissement

Risque de blessure dû à un mouvement involontaire du lit!

- ❖ S'assurer toujours que les touches de fonction sont désactivées pendant le nettoyage du châssis bas et du sommier.



Attention

Un nettoyage incorrect ou une désinfection incorrecte peut endommager le lit!

- ❖ Ne pas utiliser des machines automatiques pour le nettoyage des lits.
- ❖ Ne pas nettoyer avec de l'eau sous pression ou de la vapeur.
- ❖ N'utiliser que les détergents recommandés.
- ❖ Tenir compte des instructions et du dosage recommandés par le fabricant.
- ❖ S'assurer que les désinfectants sont sélectionnés et appliqués exclusivement par le personnel qualifié en matière d'hygiène.

Pour un nettoyage sûr et doux:

- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique.
- ❖ Ne pas utiliser des acides ou des bases intenses.
(plage optimale du pH 6 - 8).
- ❖ Utiliser exclusivement des détergents appropriés pour l'équipement médical.
- ❖ Ne pas utiliser d'abrasifs, de la laine d'acier ou d'autres matériaux et produits de nettoyage qui peuvent endommager les surfaces.
- ❖ Ne jamais utiliser des agents corrosifs ou caustiques.
- ❖ Ne jamais utiliser des détergents qui déposent du calcaire.
- ❖ Ne jamais utiliser des détergents avec des produits chimiques qui modifient la structure et la tenue du plastique (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ❖ Nettoyer le lit avec un tissu mouillé et bien essoré.
- ❖ Nettoyer avec précaution et faire sécher suffisamment les parties électriques.

Détergents

LINET® recommande les détergents suivants:

Détergents	Fabricant
Terralin, Mikrozyd, Thermosept	Schülke & Mayr
Bacillol Plus, Bacillocid Rasant, Mikrobac Forte, Dismozon Pur	BODE Chemie
Lysoformin 3000, Lysoform Killavon	LYSOFORM

10.1 Préparer le nettoyage

Préparer le nettoyage comme suit:

- ❖ Mettre le sommier en position la plus haute.
- ❖ Ajuster le relève-buste et le relève cuisses de telle manière que les côtés arrières sont accessibles.
- ❖ Bloquer les touches de fonction des éléments de commande par la télécommande soignant.
- ❖ Bloquer les commandes à pied par la télécommande soignant.
- ❖ Déconnecter le lit du réseau électrique.
- ❖ Déplacer le lit à l'endroit où il sera nettoyé.
- ❖ Bloquer les freins du lit.

10.2 Nettoyage

10.2.1 Nettoyage journalier

Nettoyer les parties suivantes du lit:

- Tous les éléments de commande pour le réglage du lit
- Toutes les poignées
- Poignées du relève-buste et du relève-jambes
- Levier de commande CPR
- Panneaux de tête et de pied et les cylindres en aluminium et les assemblages transversaux
- Barrières latérales (en position la plus haute)
- Surface du matelas librement accessible
- Tringles support accessoires

10.2.2 Nettoyage lors du changement du patient

Nettoyer les parties suivantes du lit:

- Tous les éléments de commande pour le réglage du lit
- Toutes les poignées
- Poignées du relève-buste et du relève-jambes
- Levier de commande CPR
- Panneaux de tête et de pied et les cylindres en aluminium et les assemblages transversaux
- Barrières latérales (en position la plus haute)
- Surface du matelas librement accessible
- Tringles support accessoires
- Parties métalliques du sommier librement accessible
- Capot du châssis bas
- Colonnes de levage
- Matelas de tous les côtés
- Freely accessible metal parts on the mattress platform
- Passages de câbles
- Support potence
- Support tige porte-sérum
- Défecteurs
- Roulettes
- Freins

10.2.3 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyer les parties suivantes du lit:

- Tous les éléments de commande pour le réglage du lit
- Toutes les poignées
- Poignées du relève-buste et du relève-jambes
- Levier de commande CPR
- Panneaux de tête et de pied et les cylindres en aluminium et les assemblages transversaux
- Barrières latérales (en position la plus haute)
- Surface du matelas librement accessible
- Tringles support accessoires
- Parties métalliques du sommier librement accessible
- Capot du châssis bas
- Colonnes de levage
- Matelas de tous les côtés
- Freely accessible metal parts on the mattress platform
- Passages de câbles
- Support potence
- Support tige porte-sérum
- Défecteurs
- Roulettes
- Freins
- Parties intérieures
(enlever les habillages du sommier pour les accéder)
- Barre télescopique

10.3 Nettoyage de la barre télescopique

Nettoyer la barre télescopique comme suit:

- ❖ S'assurer que les barrières latérales sont à la position la plus basse.
- ❖ Débloquer le verrouillage de la barre télescopique.
- ❖ Sortir l'insert de la colonne de levage.
- ❖ Nettoyer la barre et l'insert séparément.

11 Recherche de défauts

Erreur/Défaut	Cause	Dépannage
Le lit ne peut pas être réglé par les touches de position	La touche GO n'était pas pressée	Presser la touche GO.
	La fonction est bloquée au boîtier de contrôle	Débloquer la fonction.
	Moteurs électriques hors tension, Batterie défectueuse	Contrôler la connexion de réseau. Contacter le service client.
	La fiche de réseau est insérée incorrectement	Insérer la fiche de réseau correctement.
	Source de courant défectueuse.	Contacter le service client.
	Élément de commande défectueux	Contacter le service client.
Réglage de hauteur et d'inclinaison du sommier est défectueux	Il y a un objet sur l'habillage du châssis bas	Enlever l'objet.
	La fonction est bloquée au boîtier de contrôle	Débloquer la fonction.
	Moteurs électriques hors tension, Batterie défectueuse	Contrôler la connexion de réseau. Contacter le service client.
	La fiche de réseau est insérée incorrectement	Insérer la fiche de réseau correctement.
	Source de courant défectueuse	Contacter le service client.
	Élément de commande défectueux	Contacter le service client.
Le relève-buste ne peut pas être baissé de la hauteur maximale	Il y a un objet sous le relève-buste ou dans le mécanisme	Enlever l'objet.
	Le levier de blocage est défectueux	Contacter le service client.
Les barrières latérales ne peuvent pas être réglées	Le mécanisme de blocage de la barrière latérale est fortement sali	Nettoyer le mécanisme de blocage.
	Le levier de blocage est défectueux	Contacter le service client.
Freins défectueux	Les freins sont bloqués à cause des salissures	Nettoyer le système de freinage.
	Le mécanisme de freinage est défectueux	Contacter le service client.
L'extrémités de tête et de pied ne peuvent pas être insérées	L'extrémité de de tête ou de pied est en position incorrecte	Positionner l'extrémité de tête ou de pied correctement.
	Mécanisme défectueux	Contacter le service client.

12 Maintenance



Avertissement

Risque de blessure pendant une intervention sur le lit!

- ❖ S'assurer que le lit est déconnecté du réseau avant l'assemblage, le désassemblage et la maintenance.
- ❖ S'assurer que les roulettes sont bloquées avant l'assemblage, le désassemblage et la maintenance du lit.



Avertissement

Risque de blessure dû à un lit défectueux!

- ❖ Faire réparer le lit défectueux immédiatement.
- ❖ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le lit.



Attention

Endommagement du lit pour cause d'une maintenance incorrecte!

- ❖ S'assurer que la maintenance soit exécutée exclusivement par le service client ou les techniciens qualifiés de l'hôpital.

Pour préserver le fonctionnement correct du lit:

- ❖ Contrôler toutes les parties mobiles une fois par mois pour des signes d'usure.

Entretien des endroits suivants du lit trimestriellement:

- ❖ Nettoyer l'insert de la colonne de levage et le lubrifier avec de l'huile de silicone.
- ❖ Contrôler le fonctionnement du levier du frein principal.
- ❖ Nettoyer les colonnes et lubrifier avec de l'huile de silicone.
- ❖ Nettoyer les articulations et les boulons du sommier (relève-buste, relève-cuisse, relève-jambes) et lubrifier avec de l'huile de silicone.
- ❖ Contrôler le mécanisme de l'extension du lit.
- ❖ Contrôler les boulons des roulettes et resserrer si nécessaire.

Exclusivement le personnel qualifié peut exécuter d'autres sortes de maintenance.

NOTE LINET® recommande d'attacher la vignette de maintenance au lit.

12.1 Maintenance

- ❖ Afin d'assurer le fonctionnement du lit, s'assurer que les travaux de maintenance suivants sont exécutés au moins tous les 12 mois.

12.1.1 Pièces détachées

La plaque signalétique se trouve à la côté intérieure de la barre longitudinale du cadre du sommier. La plaque signalétique contient les informations sur la réclamation et la commande des pièces détachées.

Les informations sur les pièces détachées sont disponibles chez:

- Le service client
- La vente
- Notre poste du support technique

12.1.2 Intégralité

- ❖ Contrôler visuellement (avec le borderau de livraison si nécessaire).
- ❖ Remplacer ou faire remplacer les pièces manquantes.

12.1.3 Usure

- ❖ Contrôler toutes les vis et serrer si nécessaire.
- ❖ Contrôler tous les mécanismes de blocage.
- ❖ Contrôler le lit s'il y a des traces de friction, des rayures ou de l'usure.
- ❖ Eliminer la cause si nécessaire.
- ❖ .Remplacer ou faire remplacer les pièces manquantes.

12.1.4 Fonctionnement

- ❖ Contrôler si tous les réglages atteignent la position maximale.
- ❖ Si nécessaire, nettoyer, lubrifier ou remplacer les endroits et parties concernés.

12.1.5 Contrôle électrique

Fiche de connexion

- ❖ Remplacer les anneaux O des fiches de connexion.
- ❖ Contrôler les fiches de connexion s'il y a des salissures ou des défauts.
- ❖ Nettoyer ou remplacer si nécessaire.
- ❖ Contrôler si les fiches de connexion sont positionnées correctement.

Moteurs

- ❖ Contrôler le mouvement des moteurs (ajuster les positions de lit).
Contrôler s'il y a des mouvements incorrects et interrompus.
- ❖ Faire remplacer les moteurs défectueux si nécessaire.
- ❖ Contrôler si les câbles ont des traces de friction ou sont emmêlés.
- ❖ Installer un nouveau câble, ou remplacer si nécessaire.

Batterie

- ❖ Contrôler le fonctionnement de la batterie (déconnecter le lit du réseau électrique).
- ❖ Faire remplacer la batterie si nécessaire.

12.1.6 Roulettes

- ❖ Nettoyer les roulettes complètement.
 - ❖ Graisser les roulettes si nécessaire.
Utiliser Caro EP 2 par DEA ou une graisse équivalente
 - ❖ Contrôler le fonctionnement des roulettes.
- Mouvement en avant
 - Libre mouvement
 - Bloquée
 - ❖ Faire ajuster les freins si nécessaire.
 - ❖ Faire remplacer les roulettes défectueuses.

12.1.7 Accessoires

- ❖ Contrôler le fonctionnement des accessoires (p. ex. la potence, les barrières latérales, la tige porte-sérum).
- ❖ Remplacer si nécessaire.

12.2 Contrôles sécuritaires



Avertissement

Risque de blessure dû à des contrôles incorrects!

- ❖ S'assurer que les contrôles sécuritaires sont exécutés exclusivement par le service client ou le personnel autorisé (certifié par le fabricant).
- ❖ S'assurer que les contrôles sécuritaires sont enregistrés sur le compte rendu de maintenance.



Avertissement

Risque de blessure dû à un lit défectueux!

- ❖ Faire réparer le lit défectueux immédiatement.
- ❖ Si le lit ne peut pas être réparé, ne pas continuer à utiliser le lit.

Conformément au §6 du Règlement d'Opérateur sur les Produits Médicaux, l'opérateur est obligé d'exécuter un contrôle sécuritaire du lit hospitalier annuellement.

La procédure afin d'exécuter le contrôle sécuritaire est fixée dans VDE 0751 ou IEC 601.1.

13 Traitement des déchets

13.1 Protection de l'environnement

LINET® se rend compte de l'importance de protéger l'environnement pour les générations futures.

Ce produit est fabriqué en matériels écologiques. Ce produit ne contient pas de substances dangereuses basées sur cadmium, mercure, asbeste, PCB ou CFC. Le niveau sonore pendant le service du produit et les vibrations sont conformes aux directives pour les bâtiments. Les parties en bois ne sont fabriquées ni en bois exotique (p. ex. d'acajou, de jacaranda, d'ébène, de teck, etc.), ni en bois de la région amazonienne ou d'autres forêts similaires.

L'emballage est fabriqué conformément aux directives respectives. Eliminer l'emballage selon les symboles et le livrer à une personne autorisée .

Le produit contient des éléments recyclables en acier, en plastique et des composants électroniques.



13.2 Traitement des déchets

13.2.1 En Europe



Pour éliminer l'appareil:

- ❖ Ne pas éliminer l'appareil parmi les déchets ménagers.
- ❖ Envoyer l'appareil à l'endroit de recyclage pour des appareils électriques.

Les matériels de l'appareil sont réutilisables. En réutilisant, en recyclant du matériel ou d'autres formes d'utilisation des vieux appareils, vous aiderez à protéger notre environnement.

Demander les autorités chargées de la protection de l'environnement pour des endroits appropriés pour le traitement des déchets.

13.2.2 Hors l'Europe

- ❖ Eliminer le lit ou ses composants conformément aux lois et règlements du pays respectif:
- Après l'utilisation du lit
- Après des travaux de maintenance et d'installation
 - ❖ Charger une entreprise autorisée pour le traitement des déchets.

14 Garantie

LINET® est exclusivement responsable pour la sécurité et la fiabilité des produits maintenus régulièrement et utilisés selon les avis de sécurité.

En cas d'un défaut aggravant qui ne peut pas être réparé pendant la maintenance:

- ❖ Ne pas continuer d'utiliser le lit.

Ce produit a une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie inclut tous les défauts et toutes les erreurs causés par le matériel et la fabrication. Les défauts et les erreurs causés par une utilisation incorrecte et des effets extérieurs ne sont pas inclus. Les réclamations justifiées seront remédiées gratuitement durant la période de garantie. Le justificatif d'achat contenant la date d'achat est requis. Nos conditions générales de vente et de livraison sont appliquées.

15 Déclaration de Conformité CE

La déclaration de conformité est délivrée par:

Manufacturer's Name: Linet spol. s r.o.
Manufacturer's Address: Žďeřovice 5,
274 01 Slaný
République tchèque
Enr. N°: 00507814
Téléphone: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

Produit:

Lit Latera

Variantes du produit:

Variants are described in the product's technical documentation.

Description et utilisation prévue:

Lit hospitalier réglable pour les soins standards et intensifs.

Classification du produit comme produit médical:

Classe I

Déclaration:

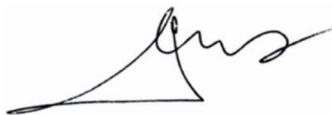
Je déclare que le produit mentionné est sûr sous les conditions de l'utilisation conventionnelle conformément aux règlements et mesures adoptés afin d'assurer que tous les produits lancés répondent aux exigences fondamentales des directives concernées, spécifiées au paragraphe B.

Conformité aux exigences techniques:

Les caractéristiques du produit sont conformes aux paramètres techniques respectifs de la directive MDD 93/42/CEE fixant les paramètres techniques pour les produits médicaux et de la directive 89/336/CEE fixant les paramètres techniques des produits concernant leur compatibilité électromagnétique.

Méthode d'évaluation de la conformité:

La conformité est évaluée par la procédure spécifiée dans la directive MDD 93/42/CEE, Annexe VII.



Zbynek Frolík
Directeur Général

16 Spécifications techniques

16.1 Spécifications mécaniques

Dimensions	Latera Acute: 224 cm x 98 cm Latera Care: 213 cm x 100 cm
Dimensions du sommier (matelas)	200 cm x 86 cm x 12 cm
Hauteur maximale du matelas	Latera Acute: 17 cm Latera Care: 21 cm
Raccourcissement/extension du sommier	+10/-10 cm
Réglage de hauteur du sommier	43 -80 cm
Angle du relève-buste	70°
Angle du relève-cuisse	45°
Autorégression (compensation de longueur) de relève-buste	11 cm
Inclinaison latérale	+15°/-15°
Poids max. du patient pour inclinaison latérale	130 kg
Hauteur des barrières latérales à une section au-dessus Sommier (sans matelas)	39 cm
Hauteur des barrières longues au-dessus Sommier (sans matelas)	42 cm
Position Trendelenburg/Trendelenburg inverse	+16°/-16°
Poids (dépendant de l'équipement)	160 kg
Charge de travail sécuritaire (y compris le matelas et les accessoires)	185 kg
Charge maximale du porte-potence	75 kg
Conditions ambiantes	
■ Température	+10 °C — +40 °C
■ Humidité de l'air	30 — 75 %
■ Pression atmosphérique	700 — 1060 hPa

16.2 Spécifications électriques

Alimentation de tension	230 V, +/- 10%, 50 — 60 Hz
Puissance d'entrée maximale	Max. 1.6 A, 370 VA
Type de protection selon DIN EN 60529	IP 54
Classe de protection	Classe I Type B
Temps de fonctionnement des moteurs électriques	10%, au maximum 2 minutes de 18 minutes

NOTE Sur demande, LINET® peut livrer les lits avec des paramètres électriques qui correspondent aux standards régionaux (tension adaptée, fiches de connexion différentes aux câbles de connexion).

17 Rapport

17.1 Compte rendu de livraison

Numéro de commande:	
Client:	
Numéro du type:	
Numéro de série:	
Date de livraison:	
Livré par:	

Je confirme que le personnel a été formé sur l'utilisation correcte du lit.

Date:

Customer's Signature and Seal:

Supplier's Signature and Seal:

17.2 Compte rendu du service et de la maintenance

Description du service	Date	Effectué par

Contact:

Linet spol. s r. o. Želevcice 5, 274 01 Slaný

Tél.: +420 312 576 111

Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz

<http://www.linet.com>